

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2010. november 8-án 16<sup>00</sup>** órai kezdettel Veszprémben, a **Német Házban** (Thököly u. 11.) megtartott **nyilvános üléséről**.

**Jelen voltak:**

Dr. Albert Vendel elnök  
Oszvald József elnökhelyettes  
Babits Emil, Scheer József, Ruppert Béláné, Tihanyiné Baki Zsuzsanna és Weisz Tibor képviselők

**Jelen voltak továbbá:**

Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető, Lipp János a lókuti Német Kisebbségi Önkormányzat tagja, Farkas Boglárka költségvetési referens és Krámlí János testületi ügyek referense, jegyzőkönyvvezető

**Távolmaradását bejelentette:** Hofferné Hanich Erika és Schindler László képviselők

**Dr. Albert Vendel**

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket, a meghívottakat, a hivatal munkatársait és a megjelenteket.

Bemutatta és köszöntötte Wágenhoffer Kornéliát az új regionális irodavezetőt, aki Heilig Ferenc nyugdíjba vonulását követően – pályázati úton – került az iroda élére. Jó munkát kívánt neki.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 9 fő képviselő közül 7 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Ismertette a napirendet.

Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **21/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2010. november 8-ai ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. Tájékoztató a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2010. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről, valamint a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepciója
2. Vegyes ügyek
3. Közmeghallgatás

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Dr. Albert Vendel elnök

**Napirendek tárgyalása:****1. Tájékoztató a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2010. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről, valamint a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepciója****Dr. Albert Vendel**

Kiegészítésképpen elmondta, hogy a teljesítés alacsony fokát elsősorban az okozza, hogy hozzávetőlegesen 1 millió forint van elkülönítve a nemzetiségi regiszter és a honlap készítőjének díjára, melynek részleteit a vegyes ügyekben fogják tárgyalni. Továbbá hátravan még a városi német nemzetiségi általános iskolák vetélkedőjére 100 eFt, valamint a Német Ház működésének támogatására 100 eFt átutalása.

Megadta a szót Pénzügyi Bizottság elnökének a bizottsági vélemény ismertetésére.

**Ruppert Béláné**

Bejelentette, hogy az előterjesztést megtárgyalta a Pénzügyi Bizottság 2010. november 8-ai ülésén.

A bizottság a határozati javaslatot 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, elfogadásra javasolta a testület részére.

**Dr. Albert Vendel**

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a költségvetés I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről szóló, majd a 2011. évi költségvetési koncepcióra vonatkozó határozati javaslatot fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**22/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2010. évi költségvetésének I-III. negyedévi végrehajtásáról és az év végéig várható teljesítéséről szóló tájékoztatót megismerte és elfogadja az alábbiak szerint:

adatok ezer Ft-ban				
	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat (2010. 09. 07.)	2010. I-III. negyedévi teljesítés	Várható teljesítés 2010.12.31- ig
11.4. Hozam és kamatbevételek	0	32	49	49
<b>11. Intézményi működési bevételek</b>	<b>0</b>	<b>32</b>	<b>49</b>	<b>49</b>
15.21. Támogatásértékű működési bevétel egyéb szervektől	884	1.243	1.243	1.243
<b>15. Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések</b>	<b>884</b>	<b>1.243</b>	<b>1.243</b>	<b>1.243</b>

16.27.	Előző évi előirányzat-maradvány, pénzmaradvány működési célú igénybevétele	0	2.082	0	2.082
<b>16.</b>	<b>Pénzforgalom nélküli bevételek</b>	<b>0</b>	<b>2.082</b>	<b>0</b>	<b>2.082</b>
	<b>Bevételek mindösszesen</b>	<b>884</b>	<b>3.357</b>	<b>1.292</b>	<b>3.374</b>
1.3.	Dologi kiadások és egyéb folyó kiadások	484	2.857	161	2.857
1.4.	Támogatásértékű működési kiadások	100	200	200	200
1.5.	Működési célú pénzeszköztadás államháztartáson kívülre	300	300	200	300
<b>1.</b>	<b>Működési kiadások mindösszesen</b>	<b>884</b>	<b>3.357</b>	<b>561</b>	<b>3.357</b>
	<b>Kiadások mindösszesen</b>	<b>884</b>	<b>3.357</b>	<b>561</b>	<b>3.357</b>

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnöke

#### **Dr. Albert Vendel**

Ismeretei szerint a feladatalapú támogatás jövő évi elosztási alapelveire vonatkozóan még kormányzati szinten vita folyik, többek között ezért sem lehetne összegszerűsége törekedni.

#### **Oszwald József**

Jelezte, hogy a már szokásos szekszárdi német színházi látogatás költségeinek támogatására a jövő évben is szeretnének kiegészítést kérni az ajkai Bródy Imre Gimnázium nemzetiségi tagozatos diákjai részére.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **23/2010. (XL.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2011. évi költségvetési koncepciójaként célul tűzi ki:

- a nemzetiségi regiszter befejezési munkálataihoz szükséges kiadások biztosítását,
- a megyei fenntartású nemzetiségi tagozatos ajkai Bródy Imre Gimnázium, Szakközépiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény feladathoz kötött támogatását,
- a megyei nemzetiségi tagozatos általános iskolák anyanyelvi vetélkedőinek támogatását,
- az éves gyakorisággal az általános iskolák részére Városlődre kiírt nemzetiségi kulturális vetélkedő támogatását,
- a Megyei Német Önkormányzatok Közösségével közösen megrendezésre kerülő éves Nemzetiségi Fesztivál támogatását,

- a megyei németiség rendelkezésére álló Deutsches Haus (Német Ház) működési költségeihez való hozzájárulását.

**Határidő:** folyamatos

**Felelős:** Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnöke

## 2. Vegyes ügyek:

### **Dr. Albert Vendel**

Emlékeztetett a Lovassy László Gimnázium igazgatójának korábbi kérésére, miszerint a német nemzetiségi énekkar fellépő ruháinak beszerzéséhez a megyei német önkormányzat járuljon hozzá. A ruhavásárlás költsége 813 ezer forint, mely 483 ezer forint anyagköltségből és 330 ezer forint varratási költségből állt össze. A testület a 6/2010. (II.2.) MNÖ határozatában döntött - összeg megjelölése nélkül – a kérelem elvi támogatásáról.

Indítványozta, hogy a feladatalapú támogatás terhére döntsenek a 100 ezer forint támogatás odaítéléséről.

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy aki indítványát támogatja, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **24/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a Lovassy László Gimnázium német nemzetiségi énekkara fellépő ruháinak beszerzését – a feladatalapú támogatás terhére – 100 ezer forinttal támogatja.

A testület felkéri elnökét, hogy a határozatban foglaltaknak megfelelően járjon el.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

### **Dr. Albert Vendel**

Utalt az előző ülésekre, amikor dr. Szilágyiné dr. Kósa Anikó, majd Márkusné Vörös Hajnalka kérésére a korábbi helyett új megbízási szerződés megkötését fogadta el a testület a nemzetiségi regiszter magyar illetve német nyelvű szerkesztésére vonatkozóan, tekintettel arra, hogy a 2009-ben aláírt megbízási szerződések teljesítési határideje lejárt.

Időközben a Fazekas és Fazekas kft-nek küldött, a nemzetiségi regiszter magyar nyelvű készítésére vonatkozó - 2008. december 2-án aláírt - megrendelés határideje is lejárt, melynek megújítását kezdeményezte vállalkozási szerződés formájában, 2011. július 31-ei teljesítési határidővel, egyebekben változatlan feltételekkel.

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a vállalkozói szerződés megkötésére vonatkozó határozati javaslatát fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **25/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a nemzetiségi regiszter magyar nyelvű készítésére vonatkozó 2008. december 2-án aláírt megrendelést felülvizsgálta és a mellékletben szereplő vállalkozási szerződést 2011. július 31-ei teljesítési határidővel - egyebekben változatlan feltételekkel - elfogadta.

A testület felkéri elnökét, hogy a vállalkozási szerződést kösse meg.

Határidő: 2010. november 30.  
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

#### **Dr. Albert Vendel**

Elmondta, hogy a mai postával 2 kérelem is érkezett, melyek tartalmát röviden ismertette. Az egyik kérelem a herendi német nemzetiségi táncsoport vezetőjétől érkezett, melyben megalakulásuk 5. évfordulójának méltó megünnepléséhez kérnek 20 eFt támogatást.

A másik kérelem a herendi általános iskola német nemzetiségi hagyományápoló táncsoportjának vezetőjétől érkezett, aki az alsó tagozatos gyerekek ilyen irányú felkészítését végzi. Anyagi támogatást kér a testülettől annak érdekében, hogy a Magyarországi Német Pedagógiai Intézet Pécsen szervezett 120 órás akkreditált tanfolyamán részt vehessen, melynek összköltsége kb. 140 eFt.

Hangsúlyozta, hogy ez az első alkalom, hogy ilyen jellegű kérés érkezett településről, megítélése szerint ha egy ilyen csatornát megnyitnak, akkor annak kiszámíthatatlan, hogy mi lesz a vége.

#### **Tihanyiné Baki Zsuzsanna**

Véleménye szerint azért kényszerült erre a lépésre a 2. kérelmező, mert az idei tanévben az iskolákban nincs fedezet a továbbképzésekre. Szerencsésebbnek tartaná költségtakarékosság szempontjából, ha ilyen jellegű tanfolyamokat Veszprémben tartanának.

#### **Oszwald József**

Tudomása szerint Békefiné Szeitl Éva, a Botev általános iskola tanára is tart ilyen típusú továbbképzéseket Veszprém megyei pedagógusok részére.

Egyetértett azzal, ha elindul egy ilyen folyamat, az végtelenné válhat. Ismeretei szerint a herendi német kisebbségi önkormányzat is rendelkezik ilyen célokra bizonyos fedezettel.

#### **Ruppert Béláné**

Megítélése szerint a testületnek a megyei, nem pedig a települési célokat kell támogatnia, annak ellenére gondolja így, hogy ismeri a kérelmezők tevékenységét és valóban érdemesek lennének a támogatásra.

**Dr. Albert Vendel**

Mivel további kérdés, hozzászólás nem hangzott el, kérte, hogy a kérelmekben foglaltakról szavazzanak.

A testület tagjai közül jelen volt 7 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**26/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a herendi német nemzetiségi táncsoport vezetőjének 2010. november 8-án érkezett kérelmét – melyben 20 eFt támogatást kért megalakulásuk 5. évfordulójának megünnepléséhez – elutasította.

A testület felkéri elnökét, hogy döntéséről a herendi német nemzetiségi táncsoport vezetőjét értesítse.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Dr. Albert Vendel elnök

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 7 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**27/2010. (XI.8.) MNÖ határozatot**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a herendi általános iskola hagyományápoló német nemzetiségi táncsoportja vezetőjének 2010. november 8-án érkezett kérelmét – melyben a testület támogatását kérte a Magyarországi Német Pedagógiai Intézet által Pécsen szervezett 120 órás akkreditált tanfolyam költségeihez – elutasította.

A testület felkéri elnökét, hogy döntéséről a herendi általános iskola hagyományápoló német nemzetiségi táncsoportjának vezetőjét értesítse.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Dr. Albert Vendel elnök

**3. Közmeghallgatás****Dr. Albert Vendel**

Tájékoztatta a testület tagjait és az érdeklődő állampolgárokat a megyei német önkormányzat 2010. évi tevékenységéről, a költségvetési beszámolókat jól bizonyítják, hogy milyen fontos feladatokat látott el az önkormányzat.

Ismertette, hogy a 2010. október 3-ai választás eredményeként Veszprém Megyében az előző ciklus 48 testületéhez képest 51 német kisebbségi önkormányzat alakult. A régiók közül kiesett Balatonalmádi, viszont bejött Olaszfa, Borzavár, Pápateszér és Lovászpata.

Elmondta még, hogy 2011 januárjában lejár az országos és a megyei kisebbségi önkormányzatok mandátuma. Elvi állásfoglalás már született arról, hogy melyik megye hány fővel képviselteti magát az Országos Német Önkormányzatban, ahol a jelenlegi 53 fő

képviselő a jogszabályváltozás következtében 37 főre fog csökkenni. Az előzetes megállapodások alapján az Országos Német Önkormányzatban Veszprém megye 5 teljes jogú és 3 póttagot jelölhet, Fejér megye pedig 1 teljes jogú és 1 póttag jelölésére lesz jogosult.

Az újonnan alakuló megyei testület tagjainak száma 9-ről 7 főre fog csökkenni. Továbbra is a területarányos képviselet megvalósítására fognak törekedni.

A megyében legnagyobb feladatnak a nemzetiségi regiszter befejezését tartja, melynek elhúzódó folyamatát szeretnék felgyorsítani. Ami eddig a honlapra felkerült, azzal teljes mértékben meg van elégedve.

Kérte a testületet arra, dönthessen arról, hogy a várhatóan december 18-án Tapolcán megrendezésre kerülő kisebbség napon kik képviseljék a német nemzetiséget.

Ismeretei szerint a jövő évi támogatásra kormányzati szinten két verzió is van, az első szerint a működési és a feladatalapú támogatás egyaránt a 2001. évi népszámlálási adatokra épülne. A másik verzió szerint csak a feladatalapú támogatásnál vennék figyelembe a 2001. évi népszámlálási adatokat. Megjegyezte, szerinte sokkal realisabb képet mutatna, ha a kisebbségi jegyzékbe bejelentkezett választópolgárok számát vennék figyelembe a támogatások megítélésénél.

Megkérdezte a hallgatóságot, hogy a közmeghallgatás keretében kíván-e valaki a beszámolóhoz illetve ahhoz kapcsolódóan kérdést vagy véleményt nyilvánítani.

*Hozzászóló hiányában közmeghallgatásra nem került sor.*

Az ülést órákor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.

**K.m.f.**

**Dr. Albert Vendel**  
elnök

**Oszvald József**  
elnökhelyettes

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Veszprém Megyei Német Önkormányzat** (8200 Veszprém, Megyeház tér 1., képviseli: Dr. Albert Vendel elnök), mint **megrendelő** (továbbiakban: Megrendelő), másrészről a **Fazekas és Fazekas kft** (8200 Veszprém, Kereszt u.9., képviseli: Fazekas Cecília) mint **vállalkozó** (továbbiakban: Vállalkozó) között.

Előzmények:

A Vállalkozó árajánlatát követően Megrendelő 2008. december 2-án megrendelte a megyei német nemzetiségi regiszter elkészítését. A megrendelés teljesítési határideje – 2009. március 31. – egyik félnek sem felróható okból eredménytelenül telt el, a megszünt szerződésből a feleknek egymással szemben nem merült fel követelése.

A Megrendelőnek továbbra is szándékában áll a nemzetiségi regiszter honlapra szánt anyagának elkészítése, ezért a felek az alábbiakban állapodnak meg:

1. Vállalkozó vállalja a Veszprém megyei német nemzetiségi regiszter magyar és német nyelven való elkészítését honlap formájában, mely tartalmazza Veszprém megye 48 német nemzetiségi településének bemutatását, településenként 16 oldalon, 10 fotóval vagy grafikával együtt.  
Megjeleníti a településekről készült templomot és a település címerét.
2. Megrendelő a megrendelt tartalom elkészítéséért, feltöltéséért (szöveg begépelése, A/4-es oldalon maximum 3000 karakter) **250 Ft + ÁFA-t** fizet A/4-es oldalanként. A grafikai szerkesztésért **1200 Ft + ÁFA/ óra** díjtételt fizet. Összesen legfeljebb 1 millió forint vállalkozási díj illeti meg.  
A munka ellentételezése banki átutalással, teljesítési igazolással ellátott számla alapján, 30 napos fizetési határidővel történik.
3. Vállalkozó a megrendelt munkát a részére átadott anyagok felhasználásával folyamatosan végzi, melyről szükség szerint egyeztet Megrendelővel. Teljesítési határidő: **2011. július 31-e**.
4. Jelen szerződés a határozott idő leteltével szűnik meg.
5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadóak.
6. A jelen szerződést a felek elolvasták, mindenben akaratukkal egyezőnek találták és helybenhagyólag aláírták.

*Veszprém, 2010. november 30.*

**Dr. Albert Vendel**  
Megrendelő

**Fazekas és Fazekas kft**  
Vállalkozó

**Ellenjegyezte:**

**Dr. Zsédényi Imre**  
megyei főjegyző